

**Sožitje
narodnosti v
Karpatskem
bazenu
STR. 2
Od Trsta do
Sombotela,
od Reke do
Monoštra
STR. 4**

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 23. junija 2016 ☼ Leto XXVI, št. 25

SLOVENIJA JE 25 LET SAMOSTOJNA DRŽAVA

»Slovenska skupščina je 25. junija 1991 sprejela temeljno listino o samostojni in neodvisni Sloveniji, dr. France Bučar pa je prebral deklaracijo o neodvisnosti. Dan kasneje smo pozdravili novo slovensko zastavo. Prvi predsednik Milan Kučan je novo državo pozdravil z zgodovinskimi besedami: 'Nocoj so dovoljene sanje, jutri je nov dan',« je povedal na začetku svojega slavnostnega govora podpredsednik slovenske vlade in minister za kmetijstvo Dejan Židan v Monoštru na proslavi generalnega konzulata ob 25. obletnici samostojne Slovenije.

14. junija so konferenčno dvorano Slovenskega doma napolnili povabljeni gostje iz Slovenije, Porabja in Železne ter Zalske županije, da bi s svojo prisotnostjo počastili slovenski državni praznik. Po zapeti slovenski himni in pozdravih je podpredsednik slovenske vlade Dejan Židan na kratko nanizal prehojeno pot mlade države, ki jo je ocenil kot uspešno, pred katero so seveda tudi izzivi. »V vseh sferah življenja smo postali mednarodno priznana in ugledna država, ki je pogosto vzgled tranzicijskim državam, kako stopiti med najbolj razvite svetovne in evropske narode. Slovenija kot mlada država je takoj, brez težav izpolnila svoje najvišje cilje:



Slavnostni govornik proslave ob slovenskem državnem prazniku je bil podpredsednik slovenske vlade Dejan Židan, ob njem v vlogi prevajalke Andreja Kovács



Na 25. obletnico samostojne Slovenije sta nazdravila Dejan Židan in pooblaščenca ministrice Veleposlaništva R Slovenije v Budimpešti Metka Lajnšček; ob njiju (z leve): predsednik ZSM Jože Hirnök, predsednik DSS Martin Ropoš in monoštrski župan Gábor Huszár

spolnili smo zahteve za vstop v Evropsko unijo in pozneje v NATO. Slovenija je postala tudi članica Združenih narodov ter drugih pomembnih in uglednih mednarodnih institucij.«

Opozoril je tudi na to, da so nezadovoljstvo in izzivi samo razlog, da bi bili v prihodnosti boljši, modrejši in prožnejši, obenem bi pa »prerasli zamere, sebičnost in egoizem«.

»Sam se zavedam tudi izzivov, ki jih imate kot naša manjšina v sosednji državi,« je poudaril Dejan Židan. »Verjamem, da prijateljstvo med Slovenijo in Madžarsko bistveno olajša možnosti razvoja tako slovenske manjšine na Madžarskem kot madžarske v Sloveniji.«

Podpredsednik slovenske vlade je ob slovenskem državnem prazniku čestital vsem udeležencem slavja, ki se je končalo s kratkim kulturnim programom, v katerem so nastopili učenci osnovnih šol z obe strani meje (Gornji Senik, Števanovci, Kuzma in Šalovci) z recitacijama in glasbenima točkama. Kratek kulturni program je – po zahvali in povabilu na sprejem generalnega konzula Borisa Jesiha – končal Komorni pevski zbor Zveze Slovencev iz Monoštra pod vodstvom Tomaža Kuharja.

**Marijana Sukič
fotografiji: K. Holec**

Sožitje narodnosti v Karpatskem bazenu

V Budimpešti je 8. in 9. junija potekala dvodnevna konferenca v stavbi Etnološkega muzeja in madžarskega Parlamenta. Glavni pokrovitelj prireditve je bil predsednik parlamenta *László Kövér*. Glavni organizatorji so bili: Raziskovalni inštitut za narodno strategijo, Kabinet armenskega zagovornika,

13-ih narodnosti. O Slovencih je predavala etnologinja *Marija Kozar-Mukič*. Predstavila je ohranjene in oživljene elemente izročila. Najstarejše izročilo je iz 9. stoletja ohranjena molitev. *Očenaš* molijo Porabski Slovenci še danes skoraj tako, kot ga je njihove prednike naučil nadškof panonskih Slovanov



Konferenca sta se udeležili tudi Erika Köleš Kiss in Agota Kállay

Madžarsko etnološko društvo, Etnološki muzej ter Društvo in Zveza Armencev iz Transilvani-

Metod, ki je upodobljen v gornjeseniški cerkvi. V *ledinskih imenih* se je ohranil spomin na



Nastop Folklorne skupine upokojenk ZSM

je. Pri organizaciji so sodelovali tudi ostali zagovorniki in državne narodnostne samouprave. S strani Slovencev *Erika Köleš Kiss* in Zveza Slovencev na Madžarskem s folklorno skupino upokojenk. Konferenca sta se udeležila tudi predsednik Državne slovenske samouprave *Martin Ropoš* in predsednica Slovenskega društva v Budimpešti *Agota Kállay*.

Prvi dan konference so se vrstila predavanja o izročilu vseh

nastanek vasi, hišnih skupin na iztrebljenih površinah med gozdovi (*Žežgana*, *Trejbeš*, *Cejlina* itn.) Ohranila so se *hišna imena*, s katerimi razlikujejo osebe z enakimi priimki. *Bučno olje* je prisotno v prehrani tudi tistih Slovencev, ki živijo izven Porabja kjer koli na Madžarskem. Rekonstrukcija *dimnice* v sombotelskem skansnu spominja na prvotna bivališča. Poskus oživitve kmetijstva v Porabju je *uzorčna kmetija*. *Nošo in ple-*

se 19.-20. stoletja ohranjajo folklorne skupine, ljudske pesmi pa pevski zbori. Ob kresovih *na veliko soboto* se danes zbirajo večinoma le mladi. Nekoč je bila to prilika za skupno petje in druženje vseh generacij. Spremenila se je tudi šega *postavljanja mlaja*, pri katerem danes sodelujejo tudi dekleta. Nekoč so mlaj postavljali fantje dekletom ponoči. Izdelovanje papirnatih cvetic, cekarjev iz koruznega ličja in podobne rokodelske dejavnosti se ne ohranjajo več iz roda v rod, v družini – ampak na delavnicah, ki jih organizirajo razne institucije. Predmeti nekdanjega kmečkega gospodarstva in ljudskih šeg so ohranjeni v *Küharjevi spominski hiši* in *Muzeju Avgusta Pavla*. Lep primer oživljanja tradicije je dvojezično *borovo gostüvanje*, pri katerem – razen otrok – sodelujejo vse generacije, uporablja se slovenski materni jezik.

Naslednji dan smo v parlamentu slišali predavanja o narodnih skupnostih »székely«, »szász« in Židov v Transilvaniji. Predsednica Zveze lokalnih zbirk (*Tájház Szövetség*) *Ibolya Bereczki* je predstavila v vaseh ohranjene značilne hiše nekaterih narodnosti na Madžarskem, ki jih je 44.

Konferenca je bila organizirana tudi ob 40. obletnici izhajanja t. i. narodnostnih etnoloških zbornikov. Predavanje *Ernőja Eperjessyja* je prebral sedanjí glavni urednik *András Bertalan Székely*. Madžarsko etnološko društvo je leta 1975 organiziralo v Békéscsabi prvo Mednarodno etnološko konferenco narodnosti. Na konferenci je bila ustanovljena Sekcija za narodnosti pri Madžarskem etnološkem društvu in so isto leto izšle prve knjige z etnološkimi razpravami štirih narodnosti (Etnografija Nemcev, Slovakov, Romunov in »Južnih Slovanov« na Madžarskem). Zakon o narodnostih iz leta 1993 je priznal na Madžar-

Zagovornica slovensko v madžarskem parlamentu

Ob 25. obletnici samostojne Slovenije je zagovornica slovenske skupnosti na Madžarskem Erika Köleš Kiss v maternem jeziku spregovorila na seji madžarskega parlamenta. Dogodka so se udeležili tudi sodelavci Veleposlaništva R Slovenije v Budimpešti, na čelu z veleposlanico Ksenijo Škrilec.

»Včasit mi je, da vas kot Slovenka na Madžarskem, izvoljena za parlamentarno zagovornico svoje skupnosti, lahko danes nagovorim in vam ob 25. obletnici predstavim zgodovinske dogodke svoje matične domovine.

23. decembra 1990 je v Sloveniji potekal plebiscit o samostojnosti in neodvisnosti Republike Slovenije. Tega se je udeležilo 93 % volivcev, ki so se z veliko večino odločili za samostojno Slovenijo.

Skupščina Republike Slovenije je na zasedanju 25. junija leta 1991 sprejela Ustavni zakon za izvedbo temeljne ustavne listine o samostojnosti in neodvisnosti, sprejela zakon o državljanstvu, o zunanjih zadevah ter še druge, s tem prevzela vse pristojnosti SFR Jugoslavije na svojem ozemlju.

V svoji več kot tisočletni zgodovini je slovenski narod prvič dobil povsem samostojno državo, kar pomeni veliko spremembo glede usode zamejskih Slovencev, obenem tudi Slovencev na Madžarskem,« je izpostavila Erika Köleš Kiss.

Govorila je tudi o meddržavnih sporazumih, posebej je poudarila pomen sporazuma o zaščiti manjšin, ki sta ga državi podpisali leta 1992. »Prepričana sem, da sta izbrali moja domovina in moja matična domovina najboljše pot medsebojnih stikov in trenutno poteka nadgradnja le-teh. Sodelovanje temelji na odprtem političnem dialogu, dobre stike ohranjata na zunanjepolitičnem, kulturnem in na gospodarskem področju.«

O skrbi obeh držav za manjšini je dejala: »V zadnjih letih smo dosegli pomemben razvoj, precej so se spremenila prizadevanja držav, skrb za ohranjanje naše identitete, jezika in kulture ter se je začel viden dvig na področju gospodarskega razvoja območij, kjer živijo prekmurski Madžari in Porabski Slovenci.«

Köleševa je svoj govor zaključila s kratkim pregledom prehojene poti samostojne Slovenije.

M. Sukič

skem obstoj 13 narodnostnih skupnosti. Od takrat izhaja etnološki zbornik Srbov, Hrvatov in Slovencev posebej, svojo publikacijo imajo tudi Romi. V skupnem zvezku so zbrani spisi Bolgarov, Grkov, Poljakov, Rusinov, Armencev in Ukrajincev. Izbrane študije 13-ih narodnosti so prevedene in objavljene v posebnem madžarskem zborniku. Razprave pišejo narodnosti v svoji materinščini, povzetki pa so v madžarščini, angleščini ali nemščini. Tako zahtevajo od bralcev poznavanja

15 jezikov. V minulih 40-ih letih je bilo objavljenih 137 knjig, od teh 6 slovenskih.

Na konferenci so bili predstavljeni tudi štirje najnovejši zborniki. Udeleženci konference so dobili kratek pregled zgodovine in tradicionalne kulture vseh 13-ih narodnosti. V kulturnem programu, ki je bil prvi dan v čudoviti stavbi Etnološkega muzeja, pa so se predstavile skupine vseh 13 narodnosti, med njimi *Folklorna skupina upokojenk ZSM*.

Marija Kozar

Martinove vesnice v Martinovom varaši

Pred cerkvov svetoga Martina v Sombotelu - če rejsan v menjšom kaosi - se je 12. junija začnilo zberati kauli štiristau prauška-rov. Tau je biu že tretji, slejdnji den takzvanoga »Festivala svetoga Martina«, šteroga so oprvin organizerali lanjsko leto.

»Pozvali smo vse tiste vesnice, štere godržiyo tradicijo pa kult svetoga Martina, če

(Sveti Martin na Muri, Martijanec). Ka pa je najbolje važno, iz Slovenije je prišla delegacija šest vesnic (Kobilje pa Martjanci s Prekmurja ino štiri vesnice z imenom Šmartno - pri Litiji, pri Slovenj Gradcu, ob Paki pa na Pohorju).

Vsi navzauči so nutstaučili v Martinovo cerkev, gde je je pred svetov mešov pozdravo

je 15. junija 1913 Sombotel daubo relikvijo svetoga Martina od nadpüšpeka v Toursi. Tau so v svešnoj povorki odnesli s cerkve svetoga Martina do püšpekove cerkve. Tam so ga djali v hermo. Gnes odimo po toj pauti vküper z Martinovimi vesnicami« - je povödala organizatorka Ildikó Szommer.

Tistoga podnéva je nébo sploj oblačno bilau, gda se je farbasta povorka z več stau lidami napautila prejk Glavnoga trga do püšpekove cerkve. Na začetki so stapali rimski sodacke, za šterimi se je zdigavo štiri mejtere visika lesena bába (lutka) svetoga Martina.

Pri Martinovej cerkvi je eške samo par lüdi oprlo drženco, depa na zadnjom falati pauti je že rédno šprickalo. Donk so vsi srečno prišli do püšpekove cerkve, gde so pri relikviji Martina vküper molili. Slovensko molitev k svetomi Martini iz Hajdine pri Ptuiji je naprejstela predsednica domanje slovenske narodnostne samouprave Marija Kozar, slovenski vörnike so za njauv molili.

Na Martinov festival v Sombotelu so bile pozvane občine svetoga Martina. Zatok smo med gosti srečali več županov pa predsednikov lokalni družtev. Plebanošov - štiri ovak dosta svoji vörnikip pripelajo v Martinov rodni kraj - je toga dneva malo bilau. Bile so pa stojnice, lesene izice na Glavnem trgi. Vsakša vesnica se je nutpokazala s prospekti pa z nika takšim, ka uni v svoji krajinaj radi gejo ali pigejo. Mi smo gorpoiskali slovenske pa rovačke stojnice.

Gosti iz Šmartna na Pohorji so pripelali borove vrejeke v cuke-ri, štiri dosta pomagajo prauti kašli. Depa lačne pa žedne so nas tó nej njali: sploj dobre klobase pa šunko so meli z žiroškrüjom, s česnekom ali brezi njega. Koštavali smo leko fajno štajersko vino.

Dobro se nam je godilo pri prekmurski Martjančaraj tó, makovice potice pa žmana gibanica so napunile naše želaudce. Za dar smo dobili papérnate rauže,

ali tekstilne mujceke. Figice pa so nej falile s stola Šmartna ob Paki tó nej, ranč tak kak žlah-tna krapla. Pri rovačkom gospaudi iz Svetoga Martina ob Muri smo vidli vsefelé testau, pa zeléna djajca. V lejpom slovenskom geziki (pa rovačkov

svoji gvantaj pa so sledik eške zaplesali plese svoje krajine. Ranč tak so eden drugoma klabüke na glavau dejvali, kak je tau v našom porabskom plesu. Takšoga pa gvüšno nega, ka si eden drugoma glavau z vankišom vdardjajo, kak smo tistoga



Vidli smo, kak Martin svoj kaput kaudiši prejkda

ovak nej, ka majo v svojom imeni toga svetnika. Na Madžarskom 17 takši vesnic geste, štere smo lani vse pozvali. Letos je jubilejno leto, tak smo z veseldjom gorprijali Martinove vesi zvün grajnc našoga rosaga tó« - nam je

župan Sombotela dr. Tivadar Puskás. »Sveti Martin nas povezüje znautra pa zvün grajnc, njegov diüh nas vküperdrži, godrži skupnost prejk dugi stoletij« - je tapravo prvi človek varaša pa eške cudau, ka nas svetnik napelava k



Folkloristi iz Kobilja süčejo folkloristke

raztomačila edna od glavni organizatorov festivala Ildikó Szommer.

Pa rejsan: zvün domanjji vesnic (na priliko Kemenesszentmárton, Kunszentmárton, Szentmártonkáta, Tápiószentmárton ali Tótszentmárton) smo letos oprvin srečali goste z Romanarskoga (Magyarszentmárton), Slovaškoga (Zsitvaszentmárton), Rovačkoga

prausnoma, solidarnoma žitki, punoma pomoči. Pri meši je bilau dosta Sloven- cov pa Hrvatov, zatok smo leko štenjé čüli v slovenskom pa rovačkom geziki. Evangelij je goršto dühovnik z Erdeljskoga, šteroga je v svojoj predgi domanjji plebanoš János Schauer-ermann povezo z aktualnostjo jubileja svetoga Martina.

»Spominamo se na tau, gda



V povorki od Martinove cerkve do stolnice je dosta Slovincov bilau

zastalov na prslejki) nam je tapravo, ka takša djajca posebne küre neséjo. V lejpi narodni gvantaj so ženske iz rovačkoga Martijanca nutpokazale svoje vöšivane přece.

Gda pa gda se je zatok dež stavo, te smo si leko od blüzi

zadvečerka vidli. Šmartno na Pohorju je pripelalo tamburaško skupino, mladoga fudaša pa pevski zbor.

Festival svetoga Martina v Sombotelu je trpo tri dni, med tejm so leko domanjji čüli več kvalitetni koncertov, vidli igro



Ženske iz Šmartna ob Paki z domanjji dobautami

poglednili programe od več Martinovi vesnic. V Kobilji (ali vogrski Kebeleszentmártoni) pleše več parov v folklornoj skupini. V Sombotelu so nutpokazali plese svoje domanje prekmurske krajine, na fudaj je je sprevajala mlada dekla. Ženski pevski zbor LAZ iz Šmartna pri Litiji je spejvo poznane slovenske pesmi, na konci pa so se na glas fud eške zosükali na odri. Člani kulturne skupine Rej iz Šmartna pri Slovenj Gradcu so ranč tak začnili s spejvanjom, v

z veukimi lesenimi bábami, mlajši so leko sprobavali Martinove špile, dosta vse se je leko koštavalo v mali leseni izicaj. Samo telko nesreče so meli, ka se je na gausti dež lejvo.

Največ slovenski programov je bilau v nedelo, té so gorpoiskali člani domanjjoga slovenskoga družtva ranč tak. Martin je pá pokazo, kak leko 1700 lejt po svojom narodjenji eške itak povezüje Slovence, pa vsefelé narode s pét sausednji rosagov.

-dm-

OD SLOVENIJE...

Državni zbor ni podprl interpelacije zoper ministrico Anjo Kopač Mrak. Državni zbor ni podprl interpelacije zoper ministrico za delo, družino in socialne zadeve Anjo Kopač Mrak, ki jo je vložila SDS. Za interpelacijo je glasovalo 43 poslancev, proti interpelaciji pa 38. Navzočih je bilo 82 poslancev. Za uspeh interpelacije bi bilo potrebnih najmanj 46 glasov. Ministrico sta pred glasovanjem nedvoumno podprli le koalicijski stranki SMC in SD, proti pa so bili v koalicijskem DeSUS-u in v opozicijskih strankah SDS, NSi in ZL. Premier Miro Cerar je po glasovanju izrazil prepričanje, da bosta po streznitvi tudi DeSUS in SD spoznala, da je treba najprej. V DeSUS-u menijo, da je kredibilnost ministrici Anji Kopač Mrak zelo padla, zato bo težko opravljala svojo funkcijo, predsednik SD Dejan Židan pa je dejal, da je DeSUS zaradi nepomembnega kadrovskega vprašanja sodeloval s SDS pri rušenju koalicije.

BDP Slovenije na prebivalca nižji za 17 odstotkov od evropskega povprečja

Bruto domači proizvod (BDP) Slovenije na prebivalca v standardih kupne moči je bil lani od evropskega povprečja nižji za 17 odstotkov, je v poročilu zapisal Statistični urad Republike Slovenije. Vrednost kazalnika BDP na prebivalca v standardih kupne moči, ki je merilo gospodarske razvitosti države, je bila lani med 37 evropskimi državami znova najvišja v Luksemburgu, kjer je znašala 171 odstotkov povprečja EU. V Sloveniji je ta kazalnik lani znašal 83 odstotkov povprečja v EU. Po vrednosti sta bila najbližja Češka in Ciper, kjer je vrednost kazalnika znašala 85 oz. 81 odstotkov. Tudi dejanska individualna poraba na prebivalca v standardih kupne moči, ki gmotno blaginjo gospodinjstev po navedbah statističnega urada odraža bolje kot BDP na prebivalca, je bila najvišja v Luksemburgu (37 odstotkov višja od povprečja EU), v Sloveniji pa je bila enaka kot na Poljskem in je dosegala 74 odstotkov povprečja EU.

Od Trsta do Sombotela

V naši preminauči novinaj ste leko prešteli, ka so 11. junija v šatori pred varaškim Slovenskim domom držali veuki mednarodni plesni festival, takzvani »I. LIPAFEST«. Tau je biu prvi takši program, kama so pozvali plesce s



Folklorna skupina ZSM z Gornjega Senika je plesala porabske plese

štiri rosagov, štiri pa so nej samo folklorne plese nutpokazali, liki dosta moderni stopajov tō. »Lani, gda smo začnili planerati programe za tau leto, smo si mislili, ka aj bi začnili s tradicijov festivala. Oprvin smo brodili na gastronomski program, depa sledik smo pravli: nej, kot organizacija delujemo v kulturi, baukše je,



Varaške dekllice pa pojbička, člani plesne skupine »Presidance«

če se za ples odlaučimo« - nam je raztomačila sekretarka Zveze Slovencev na Madžarskem Gyöngyi Bajzek, edna od glavni organizatorov. »Ples je ranč tak eden tau naše kulture, naše kulturne erbe. Glavno je, ka naši mladi spoznajo plese, pa je s tejm motiveramo za tau, aj v svojom slo-

baudnom časi začnejo plesati v porabski folklorni skupinaj.« Rejsan se je plesni zadvečerak (po povorki po Monoštri, štera je skoro do čonte mokra gratala) začno z najmlajšimi plescami. V Plesnom društvu »Presidance« iz

Varaša se včijo moderne plese tak starejši kak mlajši plesci. Ranč te slejdnji, deca so oprli festival s svojoj salsov. Lanijsko leto smo svetili 30. oblejtnico Folklorne skupine Zveze Slovencev Gorenji Sinik. Na začetki so začnili plesati mladi plesci, pa eške gnes najdemo v skupini dosta mladi obrazov. Dostokrat gorstaupajo v Porabji pa pri druži

Slovencaj v rosagi, depa v Maribori, Ljubljani pa indri v Sloveniji so tō bili. Leta 2008 so prejkvzeli veuko priznanje »PRO CULTURA MINORITATUM HUNGARIAE«. V repertoari majo gnes štajerske pa porabske plese, slejdnje so nutpokazali na festivali v šatori pred Slovenskim domom.

Na redej so bili plesci Kulturno-prosvetnoga društva »Bazovica« z Reke na Hrvaškem. »Gnes smo se nutpokazali s slavonskim spletom, vej smo pa z Rovačke« - nam je tapravla vodja plesne skupine Nataša Grlica. »Mi smo Slovenski dom na Reki, štteri že skoro 70 lejt deluje. V Monošter



Slovinci z Reke na Hrvaškem pred Slovenskim domom

smo vam pripelali eške gorenjski pa prekmurski splet, depa znamo istrske plese ranč tak plesati.« Folklorno skupino so na svejt prizvali leta 1971, gnes má kauli 25 članov. »Na žalost mamo samo tri moške pa samo eden je mladi. Moja čt ranč tak pleše pa je cujpozvala svoje padaškinje. Mi mamo en par mladi, ka je nej istina za vse hrva-



Plesno društvo Savaria iz Sombotela, najnaprej pleše s svojo partnericov Patrik Lazar z Gorenjoga Senika

ške skupine« - je pripovedjala voditeljica skupine, štera je ovak Rovatica s slovenskim možaum, pa cujdala: »Med Slovincami je padaštvō. Gda smo oprvin bili v Monoštri z zborom pa folkloro, smo nazaj pozvali Porabce

na Reko. Zadovolni smo, ka smo pá tū na festivali, ka so nas gorprijali«.

Sledik smo leko spoj nika ovaškoga vidli na odri: mladi podje so na ritme vraučte latinske muzike sūkali svoje mlade pare. Plesno društvo Savaria deluje v Somboteli že več kak 45 lejt. V tem cajti

so njegvi plesci dosegli skoro vse, ka leko v plesi. »Na Madžarskom so naši plesci nej davnink najbaukši bili v latinskoj formaciji, daubili so zlato priznanje. Té ples smo nutpokazali v Monoštri« - je pripovedjala poslovodja društva Timea Darázs. »Trnok žmetno je cujdobiti pojbe, z vaužami je trbej lovit. Nemaajo cajta, bole je briga

fusbal.« Tak veukoga problema pa donk nega, pripovejda poslovodja: »V pet varašaj v Železnoj županiji včimo plesati, skoro dvejstau šaularov mamo. V Somboteli pa včimo formacije ranč tak, leko povejmo, ka je

, od Reke do Monoštra

Somboteu glavni varaš plesa na Madžarskom.«

Madžarske ritme pa korajžo so na oder pricumprali plesci Umetnostne šaule »Partium« z Monoštra. Idejo za šaulo so leta 2002 dobili od Folklorne skupine »Ádám Béri Balogh« s Körmenda, gnes pa

vsikšoga, šteri razmej, ka je leko ples univerzalni gezik. Ka leko relaxeramo pa si vzememo cajt za eden drugoga« - je pripovedjala voditeljica plesnoga studia Mateja Juwan. »Naši šaularge so vsefele starosti: od študentov do upokojencov. včimo

skupini plešemo več kak 40 lejt, ustanovili smo go leta 1973. Eške itak nas je dosta, šteri plešemo od začetka. Mamo pa en par mlajši plescov tö« - nam je

sta so pokazale, ka se I. LIPAFEST pomalek konci približava. »Nase skupine dosta odijo na tihinsko plesat, tista društva moremo nazaj pozvati« - je raztomačila



Vogrška folklorna skupina Béri Balogh Ádám iz Kermedina

včijo plesati v Nádasi ranč tak. Nut so pokazali tradicionalne vogrske plese iz Bonchide (Romanarska) pa Zempléna (Slovaška). Druga madžarska skupina »Ádám Béri Balogh« - štera brezi pauze deluje od leta 1968 - je na odri zaplesala plese z Železne županije pa Kisalfolda. S toga se lepau vidi, ka se včijo koreografi-

se družabne plese, argentinski tango, salso pa takše. Prvič pa smo v Porabji. Če pomislimo na vihér, ka je vanej, je lepau, ka znautra mi plešemo pa se padašivamo. Ne gledamo, kak gučimo, kelko smo stari pa ali smo moški ali ženske. Tau napravi ples.« Plesci so nutpokažali plesa »two step« pa »salso«, v



Člani plesnoga studia »Moj korak« iz Ljubljane plešejo za svoje veselje

je z vsej krajin, gde Madžari med Karpatami živéjo.

Po telko profesionalni plescaj smo si leko na odri poglednili ples »prausni lidi«. Plesni studio »Moj korak« je svoje »šaulare« pripelo z Ljubljane, gde se pleše zavolo veldja. »Mi delamo za lidi, šteri radi plešejo. Smo pa oprejtji za

prvom smo leko vidli gorstaupiti generalnoga konzula RS v Monoštri dr. Borisa Jesiha z ženauv gospauv Bredov tö.

Od najbolje daleč so se pripelali člani Folklorne skupine »Stu ledi« s Trsta. Uni so gnes edna rejtki slovenski folklor na Taljanskoj pa enda sama folklor v Trsti. »V



Dober porabski med Lacina Kovača je brz najšo svoje kúpce

raztomačo vodja skupine Peter Suhadolc pa cujda: »Plešemo zatok, ka se nam vidi. Plešemo avtohtone slovenske plese iz krajine kauli Trsta. Padaške smo.« Z mladimi pa je v Trsti ranč tak zmetno. »Uni so v vsefele društva, bole je briga šport, malo cajta majo za folkloro.

organizatorka Gyöngyi Bajzek. »Program pa more ranč tak farbasti biti. Aj domanji vidijo, kak indri gordržijo svojo plesno erbo, kak tau v svoji lejpi gvan-taj nutpokažejo na odri. Tak leko spoznamo ovaške kulture.« Festivali folklornega ino modernoga plesa baudejo od tega mau



Ansambel Kontrabant iz Ljubljane, nji je publika nej samo poslušala, liki na njino muziko plesala tö

Od plesa brodijo, ka je za starce. Depa je nej, zatok škemopomladiti svojo skupino.« Člani društva »Stu ledi« so dosta na pati. »Pred lejtimi smo gorstaupili na Sardiniji, depa bili smo v Franciji, Avstriji pa na Rovačkom tö. V Porabji smo oprvin« - se smeje Peter Suhadolc. »Gnauk na keden se dobimo, vadimo dvej vöri pa malo poklajfamo pa kakšo kupico spigémo.«

Primorske pesmi pesmarc iz Tr-

vsikšo leto pri varaškom Slovenskom domi. Kak je sekretarka Slovenske zveze zaključila: »Človek odi po svejti pa vidi, kakše programe more lüstvi ponüditi. Pogučavali smo se z lidami, pa so pravli, aj baudejo folklore, depa nika modernoga tö. Zatok smo tak napravili, aj s programom privlačimo mlade pa mlade držine.«

-dm-
fotografije: K. Holec

... DO MADŽARSKE

Šolarji vse bolj grobi

Po podatkih Zavoda za šolstvo je znatno naraslo število prekrškov osnovno- in srednješolcev, pri katerih se sproži disciplinski postopek zoper otroke in mladostnike. Medtem ko je v šolskem letu 2012/13 potekalo 213 disciplinskih postopkov, je to število v dveh letih naraslo na 265. Sami prekrški so vse bolj grobi, ob pretepih med učenci in poškodovanju opreme je vse več nasilja tudi nad učitelji in profesorji. Časopis, ki je objavil podatke, je omenil tudi nekaj konkretnih primerov, med njimi učenca, ki je porinil svojega učitelja, da je padel po stopnicah, ali učenca, ki je zadel učitelja s cvetličnim koritom. Učenci za blatenje svojih učiteljev vse večkrat uporabljajo tudi Facebook. 30 odstotkov disciplinskih postopkov se končuje z izključitvijo učenca iz šole, pred leti se je to dogajalo le pri 17 odstotkih disciplinskih postopkov. Tudi mamila so vse bolj prisotna pri takih grobih prekrških. 6 odstotkov postopkov se vodi zaradi uporabe mamil. Pred dvema letoma so mamila bila prisotna le pri treh odstotkih prekrškov na šolah.

Brez službe naj bi ostalo več kot 3000 državnih uslužbencev

Vodja vladnega kabineta, minister Lázár, je na tedenski tiskovni konferenci izpostavil, da vlada tudi poleti ne bo počivala, kajti pripravila bo več sprememb zakonov za jesensko zasedanje parlamenta. Med temi bodo tudi varčevalni ukrepi, med drugim bi za kakih 3000 oseb znižali število zaposlenih na raznih ministrstvih in njihovih inštitucijah. Z znižanjem prispevkov bi nagradili tiste delodajalce v gospodarstvu, ki bi zaposlili omenjene ljudi. Znižale naj bi se tudi plače direktorjev inštitutov in drugih inštitucij, ki jih vzdržujejo ministrstva. Ti namreč trenutno dobivajo enake plače kot državni sekretarji. Uvrstili naj bi jih v rang vodij oddelkov, tako bi nazadovali kakih pet plačnih razredov. Izpostavil je, da 3,5 milijona zaposlenih v gospodarstvu pridelajo plačo milijonu zaposlenih v t. i. državni sferi (državna administracija, šolstvo, zdravstvo itd.), kar je očitno nesorazmerje.

Bili smo na izletu v Győri pa Pannonhalmi

Slovence prej Baug sploj rada. Tau sem že večkrat čula, pa čutila te tō, gda smo penzionisti šli na izlet. 7. juniuša smo trno lejpo vrejmen meli. Kakkoli je prva pa po tistim dosti deža bilau, tisti den je cejli den sunce sijalo. S cu-



Slovenski penzionisti pred vhodom benediktinskega samostana v Pannonhalmi

gom smo se pelali do Győra, od tistec pa z busom v Pannonhalmu.

Rano smo na cug sedli, eden vagon je puni grato z nami. V Győri nas je čako vodič, steri nam je pokazo, ka je vrejdno pogledniti v Győri. Od Győra

snega. Tadale smo šli do središča mesta (belváros), po ulici Baross samo pejški leko ojdi. Vodič nam je po cejloj pauti gunčo pa kazo, ka trbej vedeti pa videti. Vidli smo, gde so stala stara mestna vrata (városkapu), v sterom rami je spau

eno nauč Napoleon, gde se je držo pisatel Géza Gárdonyi. Prišli smo do trga Széchenyi, na tom trgi, kamakoli si pogledno, vsikša iža je kulturni spomenik (műemlék). Tam stoji cerkev sv. Ignaca, ovak je tau benediktinska cerkev.



V kapejli karmelske Matere Bože smo meli mešo

trbej vedeti, ka je te varaš pri cesti, stera vodi od Budimpešte do Beča (Dunaja). Gnauksvejta je ta paut pelala prejk varaša, dapa zdaj je že zvüna varaša, kak autocesta. Najprva smo si poglednili zidino samouprave s törmi. Če je čisto vrejmen, s törmov leko vidi do Pannonhalmu, do Slovaške, na avstrijski strani pa do plamin, stero so bejle od

Benediktinski red ma v Győri svojo gimnazijo tō. Cerkev je od znautra trno lejpa, prižnica je z zlatom okinčena. Na taum trgi so leta 1715 odsekali glavau »bejli ženski iz Lőcse« (lőcsei fehér asszony). Gda smo tadale šli, smo prišli na trg Dunakapu, steri je pri Mosoni-Duni. Gdasvejta je na tom trgi senje bilau. Gda sem tam v šaulo odla, smo si vsikši

zadvečerek tam sad kipüvali. Zdaj so pod trgom napravili garaže, na trgi pa držijo programe, prireditve.

Vidli smo Mosoni-Duno. V tau reko notri tečeta dve menkši, naša Raba pa reka Rábca. Gda Mosoni-Duna Győr tanja, se pri kraji Vének vlejva v veliko Duno (Donavo).

Od tec smo šli v najvekšo cerkev, tau je stolna cerkev, stera ima rang bazilike. Baziliko leko vzememo na tri tale. Najprvin je kapejla z Marijinim kejpom na oltari. Gnauksvejta se je Marija skonzila, zatok je tau romarski kraj tō. Drugi tau je püšpekova cerkev, stera je trno bogato opremljena, dosta marmora (márvány) pa zlata je v njej. Tretji tau je kapejla Héderváry, v sterom je herma od sv. Ladislava. V tauj kapejli je kejp püšpeka Vilmosa Apora, steri je leta 1945 mučeniško smrt mrau (vértanúhalál). Ženske pa dekle so v drugoj bojni prosile pomauč od püšpeka, naj ji obrani pred sodaki. Püšpek je sodakom nej püsto, naj bi notstapili v püšpekovo rezidenco, zatok so ga strlili. Za par dni je mrau. V Romi so ga razglasili za blajženoga. Gda je papež Janez Pavel II. biu v Győri, je molo pred kejpom blajženoga püšpeka.

Naslejdnje smo šli v kapejlo karmelske Matere Bože, gde smo meli slovensko mešo, stero je slüžo gospaud Ferenc Merkli.

Gdasvejta je v Győri dosta fabrik bilau, več tekstilnih, najbole znana pa je bila fabrika mašinov pa bagaunov (Vagon és Gépgyár), od tej zdaj že samo fabrika bagaunov dela, dapa dosta menkša je, kak je bila. Zdaj pa ma Győr fabriko Audi, zatok ka varaš ma dobro infrastrukturo, po cesti, po železnici pa po lufti s fligarom, se vse leko es spravi. Győr je na pau pauti med Budimpešto pa Dunajom (Bécs). Nej daleč od Győra, v kraji Gönyü se zdaj dela pristanišče (kikötő),

tak do po vodej tō leko tovor vozili. Fabrika Audi dosta pomaga pri kulturi (balet), pri športi (ženski rokomet) pa pri univerzi, gde se včijo tisti inženiri tō, steri do kesnej v fabriki delali. Varaš ma dosta irrašnji gimnazij (Révai, Kazinczy, benediktinska).



V Győri smo meli trno dobroga vodiča. Na brejgi Donave (Mosoni-Duna)

Iz Győra smo se z autobusom odpelali v Pannonhalmu. Od glavne ceste nej daleč je Martinov brejg, na brejgi pa benediktinski samostan, klošter. Tü nas je že čako vodič.



Mešo je slüžo naš rojak Ferenc Merkli, steri je cejli den biu z nami

Klošter je začno dati zidati oča krala sv. Štefana, knez Géza, sv. Štefan pa ga dau tadale delati. Dostakrat so ga zaničili, Törki pa drugi, dapa so ga vsigdar nazaj zozidali. Monoštor je benediktinskoga reda (bencés szerzetesrend), zdaj živi v njem osem menihov. Majo gimnazijo pa dom za stare. Cerkev je preprosta (egyszerű), dapa zatok lejpa. Vidli smo málo kapejlo, v

steroj je papež Janez Pavel II. boga molo, gda je tam odo. Benediktinski samostan spada direktno pod Romo. Opat Asztrik Várszegi je püšpek tō. Sploj irešnja je njina bogata knjižnica, gde majo pod glažojnami vöpostavljeno ustanovne listine te opatije pa opatije v Ti-

hanyi tō (tihanyi apátság alapítólevele). Dapa tau so samo kopije, originalne vsigdar 20. augustuša razstavijo.

V opatiji je pokopano srce Otta von Habsburga. Njega

so benediktinski baratke včili vogrski, dosta se je zdržavo v Pannonhalmu, zatok je njegva želja bila, naj njegvo srce počiva v Pannonhalmu.

Dosta lejpora smo te den vidli, na cugi domau po pauti smo tak mirno sejdlji, kak dobri mlajši. Trüdni, dapa srečni smo domau prišli.

Klari Mešič
fotografije: **K. Fodor,**
M. Kováč

Komentiramo, razmišljamo

ŽELEZNICE, ŽELEZNICE, ŽELEZNICE IN ŠE ENKRAT ŽELEZNICE

»Veš, nisem pristaš tistih, ki današnji slovesnosti pravijo nepotreben, drag, predrag cirkus. Na zadnje gre za domala pol milijarde evrov vredno naložbo, za nekaj, kar v vsakem primeru pomeni napredek za večletno obdobje, kaže smer za naprej. Zakaj bi

ostaja za modernim osebnim prometom v Evropi, še bolj pa na Japonskem, Kitajskem in še kje. Kljub temu pomeni, glede na stopnjo razvoja v tem delu Evrope, očiten napredek. Ali za vse, je drugo vprašanje. Zagotovo za prevoz blaga iz Luke Koper v del Evrope in iz neka-

bom razkril tudi to dilemo.

Torej toliko o železnici *prvič*, zdaj *drugič*, in sicer v Avstriji in slovenski Radgoni. Pred leti sem v Signalu, dvojezični publikaciji štajerskih Slovencev v Avstriji, prebral članek o umešnosti vnovične železniške povezave med avstrijsko in slovensko Radgono (kar sem omenil v predstavitvi zbornika v Porabju). Članku v Signalu so sledile objave v lokalnih in vseslovenskih medijih, in povsod so dokazovali ali (skoraj) dokazali, da bi bila povezava koristna za obe državi. Stroški naj ne bi bili previsoki, čeprav bi bilo (ali bo) potrebno zgraditi most čez Muro in posodobiti progo Radgona-Radenci-Ljutomer. Denar naj bi zagotovila Evropska unija, proga bi bila zanimiva za osebni in tovorni promet med Slovenijo iz Avstrijo, kajti sedaj je avstrijska Radgona povezana z Gradcem, tako za osebni kot tovorni promet, a proga ni elektrificirana, slovenska Radgona pa le za tovorni promet in vlake »brez



Tudi dan po slovesnosti so po progi Murska Sobota - Hodoš, hrople in ropotale stare dizelke, ki jih je slovenski premier simbolično »izločil« iz prometa; zaplet je nastal pri gradnji daljnovidna Murska Sobota - transformatorska postaja Mačkovci, od koder bo železnica dobivala dovolj ustrezne električne energije

morali biti Slovenci zmeraj majhni, skromni tudi zdaj, ko imamo 25 let samostojno državo,« nekako tako mi je med kramljanjem med dvema točkama raznolikega programa ob otvoritvi posodobljene in elektrificirane železniške povezave med Pragerskim in Hodošem dejal znanec, izobrazjen, znan in cenjen Sobočanec, ki spada v desnosredinski politični pol, torej ne v vrste sedanje aktualne, vladajoče politike v Sloveniji. Odgovor lahko ali celo moramo razumeti večplastno in mu pridati pozitiven prizvok, nekaj, kar res najpogosteje manjka slovenskim politikom, ki bi se morali odločneje zavzemati za dobro države. Zdaj se prepogosto znajdejo v podrejenem položaju, tako do nekaterih sosednjih držav kot Evropske unije in Bruslja. Kaj bo na dolgi rok prinesla posodobljena železniška povezava, ni preprosto napovedati, kajti že zdaj, ob otvoritvi, za-

terih evropskih držav v koprsko pristanišče. Če bi vprašali, kaj dosedanja in posodobljena železnica prinaša Goričancem, bi dobili odgovor, da nič razen hrupa in nekaterih omejitev prehodov z ene strani na drugo in čakanja ob zapornicah. Vendar, potrebno je videti pridobitev v širšem, vsedravnem in mednarodnem kontekstu. Morda pa bo kdaj iz Murske Sobote v Budimpešto in nazaj vozil vlak v eno smer zgolj dve uri, kot je to že zdaj, denimo v Franciji. Potlej bodo (verjetno ne moja generacija) še bolj zadovoljni s posodobitvijo železniške povezave, ki zdaj prinaša na posameznih relacijah le nekajminutni prihranek. Pesimist bi rekel, to vendar ni nič, optimist pa, da je vseeno le boljše kot doslej. Nisem (še) odgovoril na vprašanje, zakaj je v naslovu napisana »železnica« štirikrat, čeprav do zdaj pišem (zgolj) o železnici in bom še naprej. Kmalu

Svečana podelitev nagrad

V organizaciji Zavoda za šolstvo (Oktatási Hivatal) so 8. junija v Budimpešti svečano razglasili rezultate Državnega šolskega tekmovanja za narodnosti v maternem jeziku in predmetu Spoznavanje naroda.

Tekmovanja, ki ga je razpisalo Ministrstvo za človeške vire v šolskem letu 2015/16, so se pri predmetu materni jezik in književnost



Slovenski otroci, ki so se udeležili tekmovanja s svojimi učitelji in dvema članicama komisije

udeležili pripadniki sedmih narodnosti (Hrvati, Srbi, Slovenci, Nemci, Romuni, Grki in Slovaki), pri predmetu Spoznavanje naroda pa ob vseh teh tudi Romi.

Na tekmovanju so sodelovali učenci 7. in 8. razredov, pri Romih tudi učenci 5. in 6. razredov. Pri materinščini sta bili razpisani dve kategoriji, v prvi kategoriji so tekmovali učenci, ki se svoje materinščine učijo le kot učni predmet ali izbirni predmet, v drugi kategoriji pa učenci šol z maternim kot učnim jezikom in učenci dvojezičnih šol. Tekmovanje je koordiniral in izvedel Narodnostni pedagoški center.

Svečana razglasitev rezultatov je potekala v vladnem uradu županije Pest, 59 nagrajenih učencev je pozdravil in jim predal nagrade državni sekretar za narodnostne, cerkvene in civilne zadeve pri Ministrstvu za človeške vire Miklós Soltész.

Svečane podelitve nagrad so se udeležili tudi porabski učenci: Zalán Lang, Júlia Nagy in Eszter Kovács iz monoštrške gimnazije ter Zsófia Bunderla, Ábel Csuk in Bálint Labritz z gornjeseniške osnovne šole.

Na prireditvi so s peštrm programom sodelovali učenci omenjenih narodnosti.

MS

foto: V. Perger

Železnica četrtrič. V že omenjenem zapisniku je tudi, naj obe strani proučita možnost vzpostavitve železniške povezave Mačkovci - Monošter. Če se ta relacija zdi komu nenavadna, naj zapišem, da je bila ideja (večkrat jo je izrekel tudi ugledni Prekmurec, pokojni Rudi Čačinovič, svojčas najboljši poznavalec razmer na Madžarskem, ob odpiranju mejnega prehoda Hodoš - Bajánsénye podpredsednik slovenske vlade) aktualna, ko se je morala Slovenija odločiti, kje bo potekala ponovna gradnja železni-

ške proge za stik z Madžarsko, ker je bila leta 1907 zgrajena proga leta 1968 zaradi neospodarnosti ukinjena, po delu nekdanje trase pa zgrajena sodobnejša cesta med Mursko Soboto in Hodošem.

Prepričan sem, da je ta (novinarski, ne strokovni) pregled dovolj poveden, da si lahko bralci (brez moje sugestije) odgovorijo, kdaj bo katera nova železniška povezava vzpostavljena ali če katera sploh kdaj bo.

Tekst in fotografija: Ernest Ružič

5:45 POLETNA SCENA, ODMEVI, 6:55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11:15 Z VRTA NA MIZO, 11:40 MOJ POGLED NA ZNANOST: PROF. DDR. NATAŠA GOLOB, DOKUMENTARNA, 12:25 NA POTI: Z VLADOM POREDOSEM, DOKUMENTARNA, 13:00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13:30 TARČA, 14:20 BREZ REZA: DR. JOŽE PRIJEVEČ - RAZMERE V JUGOSLAVIJI OD L. 1989 DO OSAMOSVOJITVE, 15:00 POROČILA, 15:10 MOSTOVI - HIDAK, 15:40 LENDAVA, 15:40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16:30 POLETNA SCENA, 17:00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17:30 ALPE-DONAVA-JADRAN, 17:55 NOVICE, 18:00 AKTIVATORJI: NAGRADNI KVIZ, 18:10 KIOKA: STOL, RISANKA, 18:20 VEM!, KVIZ, 19:00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20:05 SLOVENIJA GRE NAPREJ, POSEBNA ODVAJA OB 25-LETNICI DRŽAVNOSTI, 21:05 DRŽAVNA PROSLAVA OB DNEVU DRŽAVNOSTI IN 25. OBLETNICI OSAMOSVOJITVE REPUBLIKE SLOVENIJE, 22:25 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22:50 POLETNA SCENA, 23:15 DOTIK ZLA, AMERIŠKI FILM, 0:55 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1:20 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2:15 INFO-KANAL

PETEK, 24.06.2016, II. SPORED TVS

6:00 TO BO MOJ POKLIC: STAVBNI STEKLAR IN STEKLOPIHALEC, DOKUMENTARNA SERIJA, 6:30 VRTOVI TULLNA, DOKUMENTARNA, 7:00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8:30 TOČKA, GLASBENA ODVAJA, 9:30 SLEDE, 22:40 GORNA, KRAJ, KI GA NI, DOKUMENTARNA, 10:15 MIRA MARKO, DOKUMENTARNI PORTRET, 11:05 DOBRO JUTRO, 13:15 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODVAJA, 13:40 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODVAJA, 14:20 DOBER DAN, 15:25 MIGAJ RAJE Z NAMI, ODVAJA ZA RAZGIBANO ŽIVLJENJE, 15:50 V ZRAKU NAD MORJEM: ZGODOVINA LETALSTVA NA SLOVENSKE OBALI, DOKUMENTARNI FILM, 16:40 TRI ŽIVLJENJA LJUDSKE PESMI, GLASBENA DOKUMENTARNA ODVAJA, 17:35 MEDIJSKA VOJNA - PADEČ TABUJEV, DOKUMENTARNI FILM, 18:30 VOJNA ZA SLOVENIJO, DOKUMENTARNI FILM, 18:55 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20:00 V IMENU LJUBEZNI, FINŠKI FILM, 21:35 TV ARHIV, DOKUMENTARNA ODVAJA, 22:30 POLNOČNI KLUB: SLOVENIJA - 25 LET, 23:45 MEDIJSKA VOJNA - PADEČ TABUJEV, DOKUMENTARNI FILM, 0:35 TOČKA, GLASBENA ODVAJA, 1:25 ZABAVNI KANAL, 5:10 MIGAJ RAJE Z NAMI, ODVAJA ZA RAZGIBANO ŽIVLJENJE.

SOBOTA, 25.06.2016, I. SPORED TVS

6:15 POLETNA SCENA, 7:00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 11:05 TV ARHIV, DOKUMENTARNA ODVAJA, 11:55 TEDNIK, 13:00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13:25 O ŽIVALIH IN LJUDEH, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODVAJA, 13:50 NA VRTU, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODVAJA, 14:15 KLEKLJANA ČIPKA V RISU ČASA, DOKUMENTARNA SERIJA, 15:00 KAKO ZGRADITI PLANET, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 16:00 ZALJUBLJENI V ŽIVLJENJE, IZBOR, 17:00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17:20 DOMOVINA IN DRŽAVA, DOKUMENTARNI FILM, 18:20 SLOVENIJA MOJA DEŽELA - SIMFONIKI RTV SLO IN ZBOR RTV, 18:30 OZARE, 18:40 ZU: ZU PLEŠE, RISANKA, 19:00 DNEVNIK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 20:05 VESNA, SLOVENSKE SERIJE, 21:40 PESEM JE ... ALEKSANDER MEŽEK - PODARJENO SRCU, 22:10 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22:40 POLETNA SCENA, 23:05 TIR, ITALIJANSKO-HRVAŠKI FILM, 0:35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1:05 DNEVNIK, UTRIP, ŠPORT, VREME, 1:55 TV ARHIV, DOKUMENTARNA ODVAJA, 2:45 INFO-KANAL

SOBOTA, 25.06.2016, II. SPORED TVS

5:40 TOČKA, GLASBENA ODVAJA, 6:30 10 DOMAČIH, 7:00 NABRITI DETEKTIV: TAT NA TABORJENJU, NEMŠKA OTROŠKA NANIZANKA, 10:55 PRISLUHNI MO TISINI: GREMO NA DOPUST, IZOBRAŽEVALNA ODVAJA ZA GLUHE IN NAGLUŠNE, 11:20 OZARE, 11:25 OBZORJA DUHA, 12:00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13:00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13:25 ALPSKI VEČER, 14:40 APLAVŽI! - JADRANKA JURAS, 15:05 FLIPPER, AMERIŠKI FILM, 17:00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17:20 VSE JE MOGOČE, 18:45 PUŠA PEPA: KOŠARKA, RISANKA, 19:00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 20:00 MODNA HIŠA VELVET: PARIZ, ŠPANSKA NADALJEVANKA, 21:20 INTERVJU: MATJAJ LUNAČEK, 22:10 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22:35 ŽREBANJE LOTA, 22:45 POLETNA SCENA, 23:10 SOL ZEMLJE, FRANCOSKO-BRAZILSKA DOKUMENTARNA ODVAJA, 0:55 PRISLUHNI MO TISINI: GREMO NA DOPUST, IZOBRAŽEVALNA ODVAJA ZA GLUHE IN NAGLUŠNE, 1:20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1:45 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 2:40 INFO-KANAL

NEDELJA, 26.06.2016, I. SPORED TVS

6:15 POLETNA SCENA, 7:00 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 10:10 NABRITI DETEKTIV: TAT NA TABORJENJU, NEMŠKA OTROŠKA NANIZANKA, 10:55 PRISLUHNI MO TISINI: GREMO NA DOPUST, IZOBRAŽEVALNA ODVAJA ZA GLUHE IN NAGLUŠNE, 11:20 OZARE, 11:25 OBZORJA DUHA, 12:00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13:00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13:25 ALPSKI VEČER, 14:40 APLAVŽI! - JADRANKA JURAS, 15:05 FLIPPER, AMERIŠKI FILM, 17:00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17:20 VSE JE MOGOČE, 18:45 PUŠA PEPA: KOŠARKA, RISANKA, 19:00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 20:00 MODNA HIŠA VELVET: PARIZ, ŠPANSKA NADALJEVANKA, 21:20 INTERVJU: MATJAJ LUNAČEK, 22:10 POROČILA, ŠPORT, VREME, 22:35 ŽREBANJE LOTA, 22:45 POLETNA SCENA, 23:10 SOL ZEMLJE, FRANCOSKO-BRAZILSKA DOKUMENTARNA ODVAJA, 0:55 PRISLUHNI MO TISINI: GREMO NA DOPUST, IZOBRAŽEVALNA ODVAJA ZA GLUHE IN NAGLUŠNE, 1:20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1:45 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, ŠPORT, VREME, 2:40 INFO-KANAL

NEDELJA, 26.06.2016, II. SPORED TVS

6:30 KLEKLJANA ČIPKA V RISU ČASA, DOKUMENTARNA SERIJA, 7:00 GLASBENA MATINEJA, 7:30 ŽOGARJA, 8:10 NOGOMET - EP 2016: OSMINA FINALA, 10:10 NOGOMET - EP 2016: OSMINA FINALA, 12:10 NOGOMET - EP 2016: OSMINA FINALA, 14:10 ŠPORT IN ŠPAS, 14:50 NOGOMET - EP 2016: OSMINA FINALA, 17:00 POT V RIO, ODVAJA PRED OLIMPIJSKIMI IGRAMI, 17:50 NOGOMET - EP 2016: OSMINA FINALA, 20:00 NOGOMET - EP 2016: OSMINA FINALA, 23:20 NOGOMET - EP 2016: VRHUNCI TEKEM, 23:55 JUDO: SVETOVNI POKAL, 0:40 VSE JE MOGOČE, 2:10 NOGOMET - EP 2016: OSMINA FINALA, 3:55 ZABAVNI KANAL

PONEDELJEK, 27.06.2016, I. SPORED TVS

5:30 POLETNA SCENA, 5:55 UTRIP, 6:10 ZRCALO TEDNA, 6:55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10:15 10 DOMAČIH, 10:45 Z VRTA NA MIZO, 11:25 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES? 11:40 KAKO ŽIVIMO SLOVENSKE GRADOVI: TURJAK, DOKUMENTARNA ODVAJA, 12:25 OLIMPIJSKE IGRE, ODVAJA PRED OLIMPIJSKIMI IGRAMI, 13:00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13:30 SVETO IN SVET: »OHRANITE IN POGLOBITE KATOLIŠKO VERO«, IZ OPOROKE MSGR. ALOJZIJA SUŠTARJA, 14:20 NA NAŠI ZEMLJI: RUT, IMENJE, VELIKE DOLE, 15:00 POROČILA, 15:10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15:55 BREZ REZA: RUDI SELIGO IN TINE HRIBAR, 16:30 POLETNA SCENA, 17:00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17:30 V SVOJEM RITMU: POP, GLASBENO-DOKUMENTARNA SERIJA ZA MLADE, 17:55 NOVICE, 18:00 ERTEVE, 18:15 PAVLE, RDEČI LISJACEK: HELENIN NOVI DOM, RISANKA, 18:20 VEM!, KVIZ, 19:00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20:00 TEDNIK, 21:00 STUDIO CITY, 22:00 ODMEVI, ŠPORT, VREME, 22:45 POLETNA SCENA, 23:10 PLATFORMA: TRIENALE SODOBNE UMETNOSTI, 23:40 GLASBENI VEČER, 1:10 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1:35 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2:30 INFO-KANAL

PONEDELJEK, 27.06.2016, II. SPORED TVS

6:00 TO BO MOJ POKLIC: STAVBNI STEKLAR IN STEKLOPIHALEC, DOKUMENTARNA

SERIJA, 6:25 NA POTI: Z VLADOM POREDOSEM, DOKUMENTARNA ODVAJA, 7:00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8:10 TOČKA, GLASBENA ODVAJA, 9:10 LJUDJE IN ZEMLJA, 10:15 POLNOČNI KLUB: SLOVENIJA - 25 LET KASNEJE, 11:25 NOGOMET - EP 2016: OSMINA FINALA, 13:20 NOGOMET - EP 2016: OSMINA FINALA, 15:30 NOGOMET - EP 2016: OSMINA FINALA, 17:50 NOGOMET - EP 2016: OSMINA FINALA, 20:00 NOGOMET - EP 2016: OSMINA FINALA, 23:15 NOGOMET - EP 2016, VRHUNCI, 23:45 SPOMINE: RUDI SELIH, POGOVORNA ODVAJA, 2:25 TOČKA, GLASBENA ODVAJA, 3:10 BUČKE, SATIRIČNO INFORMATIVNA PARODIJA, 3:40 BUČKE, SATIRIČNO INFORMATIVNA PARODIJA, 4:10 ZABAVNI KANAL, 5:20 TOČKA, GLASBENA ODVAJA.

TOREK, 28.06.2016, I. SPORED TVS

5:30 POLETNA SCENA, 5:50 ODMEVI, 6:55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11:15 OBZORJA DUHA: 25 LET NOVH ODNOSOV, 11:50 KAKO ŽIVIMO SLOVENSKE GRADOVI: BOGENSPERK IN MEDIJA, DOKUMENTARNA ODVAJA, 12:30 OLIMPIJSKE IGRE, ODVAJA PRED OLIMPIJSKIMI IGRAMI, 13:00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13:30 STUDIO CITY, 14:20 NAGLAS! 15:00 POROČILA, 15:10 KANAPE - KANAPE, ODVAJA TV LENDAVA, 15:40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16:30 POLETNA SCENA, 17:00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17:25 KLEKLJANA ČIPKA V RISU ČASA, DOKUMENTARNA SERIJA, 17:55 NOVICE, 18:00 UTRINEK: BREJA PREJA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODVAJA, 18:05 JANI NANI: FIFI, RISANKA, 18:10 A VEŠ, KOLIKO TE IMAM RAD: SILIVO POLETJE, RISANKA, 18:20 VEM!, KVIZ, 19:00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20:00 DOKTOR MARTIN (VII), ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 20:55 DOSJE: MEDIJI V VOJNI ZA SLOVENIJO, 22:00 ODMEVI, ŠPORT, VREME, 22:45 POLETNA SCENA, 23:10 PRIČEVALCI: VOJKO OBRULJ, POGOVORNA ODVAJA, 0:55 KLEKLJANA ČIPKA V RISU ČASA, DOKUMENTARNA SERIJA, 1:25 ALPE-DONAVA-JADRAN, 1:50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2:15 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 3:10 INFO-KANAL

TOREK, 28.06.2016, II. SPORED TVS

6:05 TO BO MOJ POKLIC: AVTOKAROSERIST, DOKUMENTARNA SERIJA, 6:30 KAKO ŽIVIMO SLOVENSKE GRADOVI: TURJAK, DOKUMENTARNA ODVAJA, 7:00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8:40 ŽOGARJA, 9:25 TOČKA, GLASBENA ODVAJA, 10:25 TV ARHIV, DOKUMENTARNA ODVAJA, 11:10 DOBRO JUTRO, 13:20 YERONIKA IN FRIDERIK, DOKUMENTARNI FILM, 14:15 DOBER DAN, 15:15 RDEČA TOČKA, NEMSKO-JAPONSKI FILM, 16:40 SLOVENIJA NA BARKADAH, DOKUMENTARNA ODVAJA, 17:55 25 LET SLOVENSKE POLICIJE, 19:00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20:00 ODKRIVAMO JUŽNO AMERIKO - SEKS V VELEMESTU, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 20:50 MICHAEL FLATLEY: NEPOZABNI VEČER, 21:40 IGRA S HUDIČEM, AVSTRALSKA NADALJEVANKA, 22:30 ZA ZADNIM VOGALOM ... JE TELEVIZIJA, 23:20 GALA BALETNIH ZVEZD OB ZAKJUČKU EXPO 2015, 0:55 TOČKA, GLASBENA ODVAJA, 1:40 ARITMIČNI KONCERT - IZŠTEKANIH 10 - 2015, 3:15 ZABAVNI KANAL, 5:15 TOČKA, GLASBENA ODVAJA.

SREDA, 29.06.2016, I. SPORED TVS

5:30 POLETNA SCENA, 5:50 ODMEVI, 6:55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11:15 PLATFORMA: TRIENALE SODOBNE UMETNOSTI, 11:45 VRTOVI TULLNA, DOKUMENTARNA ODVAJA, 12:25 OLIMPIJSKE IGRE, ODVAJA PRED OLIMPIJSKIMI IGRAMI, 13:00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13:30 INTERVJU: MATJAJ LUNAČEK, 14:20 PRAVA IDEJA: ZADRUGA SIVKARJEV KRASA, 15:00 POROČILA, 15:10 MOSTOVI - HIDAK, ODVAJA TV LENDAVA, 15:40 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 16:30 POLETNA SCENA, 17:00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17:25 KULTURNI VRHOVI: KRIŽNA GORA NAD LOŽEM, DOKUMENTARNA ODVAJA, 17:55 NOVICE, 18:00 NA NAŠI ZEMLJI, 18:05 SARA IN RAČEK, RISANKA, 18:15 MEDO IN MICA, RISANKA, 18:20 VEM!, KVIZ, 19:00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20:05 DRUGI SIN, FRANCOSKI FILM, 22:00 ODMEVI, ŠPORT, VREME, 22:50 ŽREBANJE LOTA, 22:55 POLETNA SCENA, 23:20 BESI, RUSKA NADALJEVANKA, 0:35 KULTURNI VRHOVI, DOKUMENTARNA ODVAJA, 1:05 DOSJE: MEDIJI V VOJNI ZA SLOVENIJO, 1:55 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2:20 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 3:20 INFO-KANAL

SREDA, 29.06.2016, II. SPORED TVS

6:05 TO BO MOJ POKLIC: DOKUMENTARNA SERIJA, 6:30 KAKO ŽIVIMO SLOVENSKE GRADOVI: BOGENSPERK IN MEDIJA, DOKUMENTARNA ODVAJA, 7:00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8:40 KANAPE - KANAPE, ODVAJA TV LENDAVA, 9:25 TOČKA, GLASBENA ODVAJA, 10:30 10 DOMAČIH, 11:00 ERTEVE, 11:30 DOBRO JUTRO, 13:40 DOBER DAN, 14:40 DUNYA IN DESIE, NIZOZEMSKO-BELGIJSKI FILM, 16:30 DANILO ŽERJAL, ŠPORTNI VELIKAN S KRASA, DOKUMENTARNI FILM Z ZVOČNIM OPISOM ZA SLEPE IN SLABOVIDNE, 17:40 VELIKA IMENA MALEGA EKRANA, 18:30 MAGAZIN FIFA - POT V RUSIJO, ODVAJA O ŠPORTU, 19:00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 20:00 MUZIKAJETO: MONGOLIJA / THE IH TSETSN ENSEMBLE, 20:30 ČAS ZA MANCO KOŠIR: NAPIH, 21:25 OB 90-LETNICI JANEZA MATIČIČA: KOMPONIST, PORTRET SKLADATELJA JANEZA MATIČIČA, 22:15 KOMORNI ZBOR KONSERVATORIJA ZA GLASBO IN BALET LJUBLJANA (T BEC), 22:20 ARITMIČNI KONCERT - JURE TORI TRIO, KONCERTNI PORTRET, 23:25 TOČKA, GLASBENA ODVAJA, 0:10 MAGAZIN FIFA - POT V RUSIJO, 0:35 ZABAVNI KANAL, 5:15 TOČKA, GLASBENA ODVAJA.

ČETRTEK, 30.06.2016, I. SPORED TVS

5:45 POLETNA SCENA, ODMEVI, 6:55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 11:15 KULTURNI VRHOVI: KRIŽNA GORA NAD LOŽEM, DOKUMENTARNA ODVAJA, 11:45 NOETOVA BARKA: IZROČILO SEMEN, DOKUMENTARNA ODVAJA, 12:30 OLIMPIJSKE IGRE, ODVAJA PRED OLIMPIJSKIMI IGRAMI, 13:00 PRVI DNEVNIK, ŠPORT, VREME, 13:30 DOSJE: MEDIJI V VOJNI ZA SLOVENIJO, 14:20 SLOVENCJI V ITALIJI: KATOLIŠKI TISK, 15:00 POROČILA, 15:10 BREZ MEJA - HATARTALAN, ODVAJA TV LENDAVA, 15:40 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16:30 POLETNA SCENA, 17:00 POROČILA OB PETHI, ŠPORT, VREME, 17:30 MOJ POGLED NA ZNANOST: PROF. DR. MILENA HORVAT, DOKUMENTARNA ODVAJA, 17:55 NOVICE, 18:00 NA NAŠI ZEMLJI: TURŠKI VRH, 18:05 ZAJČEK BELKO: PRVIČ, KO SEM RAZREŠIL NEMOGOČE, RISANKA, 18:10 POLDE: DAN, KO JE POLDI POSKRBEKEL ZA LADJO DUHOV, RISANKA, 18:20 VEM!, KVIZ, 19:00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 20:00 ŽIVLJENJA TOMAŽA KAJZERJA: RITA CONCHITA, SLOVENSKA NANIZANKA, 20:55 OD BLIŽU, POGOVORNA ODVAJA Z VESNO MILEK, 22:00 ODMEVI, ŠPORT, VREME, 22:45 POLETNA SCENA, 23:10 LOV (I), ANGLEŠKA MINI-SERIJA, 0:45 MOJ POGLED NA ZNANOST: PROF. DR. MILENA HORVAT, DOKUMENTARNA ODVAJA, 1:15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1:40 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, ŠPORT, VREME, 2:30 INFO-KANAL

ČETRTEK, 30.06.2016, II. SPORED TVS

6:00 TO BO MOJ POKLIC: ZDRAVSTVENI TEHNIK, DOKUMENTARNA SERIJA, 6:25 VRTOVI TULLNA, DOKUMENTARNA ODVAJA, 6:55 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8:40 TOČKA, GLASBENA ODVAJA, 9:40 BLOŠKI AŠI, DOKUMENTARNI FILM, 10:45 ČAS ZA MANCO KOŠIR: NAPIH, 11:50 DOBRO JUTRO, 15:00 SLOVENSKO OLIMPIJSKO STOLETJE, DOKUMENTARNA SERIJA, 16:10 NOGOMET - EP 2016, OSMINA FINALA, 18:00 NOGOMET - EP 2016, OSMINA FINALA, 20:00 NOGOMET - EP 2016, ČETRTRFINALE, 23:15 NOGOMET - EP 2016, VRHUNCI TEKME, 23:30 VISOKA UMETNOST SEVERNIN NIŽIN: SANJE O OBIJLU, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 0:20 TOČKA, GLASBENA ODVAJA, 1:05 NOGOMET - EP 2016, ČETRTRFINALE, 2:50 ZABAVNI KANAL, 3:15 TOČKA, GLASBENA ODVAJA.

Oglas

Za pisanje oglasov na FB portalu iščemo:

- veččega pisanja, znanje madžarskega

jezika-slovensko ali hrvaško

Info: mail: info@tabazilika.si

www.tabazilika.si

KÜHARJEVA SPOMINSKA HIŠA

NA GORNJEM SENIKU

(cerkvenozgodovinska in etnološka razstava)

Odperta ob torkih in četrtnih

od 14. do 18. ure,

ob sobotah od 10. do 14. ure.

Kontaktna oseba: Ibolya Neubauer

Tel.: +36-30-6088-695

E-mail: kuharemlkhaz@jupinet.hu

Vodstvo v slovenščini!

Vstop brezplačen!

Naslov: H-9985, Gornji Senik, Cerkevna pot 11.

Muzej Avgusta Pavla

Obiskovalce pričakuje

od torka do sobote od 11.00 do 15.00 ure.

Skupine sprejemajo tudi zunaj delovnega časa, prijavite se

lahko po telefonu 94/554-128.

Vstopnina za odrasle: 600 forintov ali 2 evra, za dijake in

upokoence: 300 forintov ali 1 evro.

Za šolske skupine prireajo tudi delavnice.

Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Šukić

Naslov uredništva:

H-9970 Monošter,

Gárdonyi G. ul. 1.;

tel.: 94/380-767;

e-mail: porabje@mail.datanet.hu

ISSN 1218-7062

Tisk:

TISKARNA DIGITALNI TISK D.O.O.

Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstvo za

človeške vire (EMMI) ter Urada RS za Slovence v

zamejstvu in po svetu.

Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za

Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR

ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15

11747068 20019127 00000000,

SWIFT koda: OTPVHUHB

porabje.hu